



IL-QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)
BHALA QORTI TA' GUDIKATURA KRIMINALI
Magistrat Dr. Astrid May Grima B.A. LL.D. Adv. Trib. Eccles. Melit.

Illum, it-18 ta' Frar 2025

Distrett Zurrieq
Kaz nru. 3502/2024

Il-Pulizija
(Supt. Christopher Galea Scannura)

Versus

Nejah Nasrallah
(49111L)

Il-Qorti,

Rat l-imputazzjonijiet kontra **Nejah**, detentrici tal-karta tal-identita' 49111L.

Akkuzata talli nhar it-30 ta' Settembru 2023 ghall-habta ta' 20:30hrs fi Triq Giovanni Maria Borg, Zurrieq:

1. Insulentat, heddedt jew ingurjat bi kliem jew b'mod iehor lil Joseph Chircop 160879M
2. Volontarjament kisret il-bon ordni jew il-paci pubblika b'ghajjat u storbu.

Il-Qorti hija mitluba sabiex f'kaz ta' htija tipprovdi ghas-sigurta' ta' Joseph Chircop: Id number 160879M u l-familja tieghu skont l-Artikolu 383 tal-Kodici Kriminali.

Rat illi din il-kawza qed tinstema' kontestwalment mal-kawzi 'Pulizija vs Joseph Chircop' Nru 4498/24 u Nru 3503/24.

Rat id-dokumenti pprezenati fl-atti processwali.

Semghat ix-xhieda.

Semghat it-trattazzjoni finali tal-partijiet.

Ikkunsidrat

Illi xehed Joseph Chircop fejn qal illi Nejah Nasrallah kienet marret toqghod fil-blokka fejn jirrisjedi hu xi seba' snin qabel. Huma kienu laqghuha, u hu stess kien wahlilha l-purtieri, zammewlha t-tifla darbtejn meta kellha l-Qorti ma' missierha, kien ghin lit-tifla taghha biex tidhol mal-iskola sports u kien ukoll wassal lit-tifla taghha l-isptar darbtejn fis-saghtejn ta' filghodu meta Nasrallah marret thabtilhom il-bieb. Ix-xhud kompli jghid illi Nejah riedet taghtih spare key tad-dar taghha, f'kaz illi tissakkar barra izda hu ma riedx dik ir-responsabbilita'. Fil-Milied kienet haditlu flixkun inbid, izda hu rega' ghamilulha wara l-bieb ghax ried li jaqta' l-kunfidenza maghha. Minn dakinhar bdiet taqbad mieghu ghal kull haga ta' xejn, fil-fatt fit-8 ta' Jannar 2024, hu kien biddel ix-xoghol tieghu u mar jahdem mal-Ministeru u sar *Chief of Staff*. Nasrallah marret l-ufficju tal-Prim Ministru biex taghmillu l-hsara u qalet li hu razzista. Nasrallah marret ukoll il-Parlament u kellmet lis-Segretarju tal-iSpeaker, u qadet tistenna lis-Segretarju Parlamentari li jahdem mieghu hu, u ippruvat tkellmu waqt li kien diehel Kastilja. Illi Joseph qal illi fit-30 ta' Settembru 2023, kien wasal lura d-dar bix-xirja u pparkja fuq blue bay, sakemm nizzel ix-xirja, u t-tifla ta' Nasrallah, li ghandha xi 10 snin, kienet fil-gallarija u bdiet tghajjat 'ara fejn ipparkja, ara x'inhum jaghmel' u 'itlaqli l'hemm'. Hu qalilha 'lili hallini kwiet'. Harget Nasrallah u bdiet tghajjat 'hallili t-tifla, qed twerwirli t-tifla' u tkellmu bl-Gharbi, u hu qalilha 'lili halluni kwiet ghax ha ggenuni, ma niflahkomx izjed ha tmarduni, issa dejjaqtuli kull m'ghand'i u t-tifla bdiet tirrekordja bil-mobile. Hu qalilha li din id-darba kien sejjer hu jirraporta l-ghassa ghax ma jiflahx izjed, u mar jaghmel rapport. Meta Nasrallah marret l-ghassa, bdiet tivvinta li hu kien qalilha biex tmur lura f'pajjizha. Jammetti li darba fuq messenger kien qalilha 'go back to your country', imma kien induna li zbalja u talabha apologija u baqghet kull darba tuzaha bhala skuza. Kieku kien razzist ma kienx jghinha u jwassalha bit-tifla l-isptar jew izommilha lit-tifla. Joseph kompli jghid illi kien hemm incident iehor bejn Gunju u Lulju 2023, fejn Nasrallah kienet tefghet il-kartun taht it-tarag, u flok nehhietu fiz-zmien gimgha kompliet titfa' l-kartun ghal xi xahar. Simon Bondin li joqghod tahtha jibza' hafna mill-kartun minhabba fil-wirdien. Huma bhala blokkja jiftehmu illi f'kaz li jkun hemm kartun, dan jista' jinzamm hemm sakemm

jigu jighru l-kartun nhar ta' Hamis, izda Nasrallah ma' kinitx tohorgu l-Hamis u kienet tkompli izzid aktar kartun. Hu jghix fil-Flat 4 u hi fil-Flat 2, li huma quddiem xulxin. Fil-kontro ezami Joseph Chircop cahad illi hu hadha mat-tifla ta' Nasrallah dakinhar, ghax kull ma qalilha kien hallini kwiet u ghamlilha sinjal b'idu biex thallieh bil-kwiet, hu tkellem biss meta harget Nasrallah tghajru. Ikkonferma illi t-tifla bdiet tkellem lil ommha u mhux lilu, izda bdiet tippona subghajha lejha. Hu xtaq il-paci fil-blokka u mhux glied.

Illi Michelle Spiteri xehdet, illi fis-26 ta' Gunju 2023, x'hin dahlet fil-blokka mix-xoghol sabet hafna imbarazz ta' kartun kbir fil-komun, li kienet tefghet Nasrallah. Hi ma rathiex titfa' l-kartun imma taf li kien taghha, ghax kienet ghamlet kamra tas-sodda ghat-tifla. Huma ghamlu rapport izda 'l ghada Nasrallah sfidathom ghax tefghet aktar kartun li dam hemm sas-6 ta' Lulju 2023. Ix-xhud kompliet tghid li huma jiftehmu bejniethom u hi meta jkollha l-kartun, tnizzlu gurnata qabel ma jingabar. Huma ma jistghux ikellmu lil Nasrallah imhabba ordni mill-Qorti, u ghalhekk marru jaghamlu rapport.

Illi xehed Simon Bondin, li jghix fl-istess blokk ma' Nasrallah, li gharafha fl-awla, fejn qal li fis-27 ta' Gunju 2023 ra l-kartun fil-komun taht it-tarag fl-entratura, u x'hin ra li baqa' hemm, kien mar l-ghassa jaghamel rapport ghax hu ghandu *phobia* kbira tal-wirdien u kartun, tant illi jgib lil tal-bexx darbtejn fis-sena. Meta l-ghassa ikkuntatjaw lil Nasrallah, flok nehhiethom tefghet aktar kartun. Hu ppretenda li l-kartun jinzamm fid-dar taghha u tnizzlu lejliet li jingabar. Hu jaf li l-kartun kien ta' Nasrallah ghax raha hu stess tnizzlu, izda kompliet titfa' izjed, u fil-fatt il-kartun dam taht it-tarag bejn 7 u 9 t'ijiem. Ix-xhud ma jiftakarx jekk kienx qal lil Nasrallah biex tnehhieh.

Illi xehdet Ritianne Azzopardi fejn qalet illi fis-27 ta' Gunju 2023, kien hemm hafna kartun taht it-tarag u hi kienet rat lil Nasrallah, li gharfet fl-awla, niezla bil-kartun u wara jumejn irrapportaw l-ghassa ghax kien hemm hafna kartun, jablo u bicciet tal-plastic taht it-tarag fil-blokk, fejn jghixu. Ghalkemm lil Nasrallah kelmuha mill-ghassa, il-kartun zdied u rawha li qieghda tisfidhom. Fil-fatt il-kartun dam hemm ghal disat ijiem, sas-6 ta' Lulju 2023.

Illi xehdet Nejah Nasrallah fejn qalet illi fin-12.30pm harget mid-dar biex tmur iggib il-medicina ghat-tifla u ftit wara cemplitilha t-tifla u qaltilha li

kien hemm ragel erwien wara l-bieb, bis-shorts u minghajr flokk u hi reghhet dawret il-karozza u marret tigri lura d-dar, u kif iccekjat is-CCTV, rat lil Joseph Chircop hierieg mid-dar bis-sellum u tela' fuq ic-cctv u beda jaqla' l-camera. Hi cemplet l-ghassa u wriet il-footage lill-Pulizija li kien gie ipprezentat u mmarkat Dok NN¹. Fil-ghaxija tal-istess gurnata 30 ta' Settembru 2023, it-tifla kienet fil-gallarija u qaltilha *'ara mummy fejn ipparkja fuq il-blu'* u semghet lil Joseph Chircop jghidilha *'idhol gewwa dejjaqtuli zobbi, idhol gewwa mgienen, mahnix'* u kien hemm xi gar li qallu ieqaf u hu wiegbu *'mgienen, jmorru pajjizhom'*. Nasrallah qalet illi ma tafx min kien il-gar ghax semghetu imma ma ratux. Hi harget fil-gallarija u qaltlu *'ieqaf ghajjat mat-tifla ghax twerwirha'*. Cemplet lill- Pulizija imma ma marrux, u t-tifla baqghet imwerwra, u hi b'hekk ghamlet rapport lill-Professional Standards kontra l-Pulizija li gie ipprezentat u mmarkat Dok XYZ². Il-Pulizija kienu cemplulha biex tnehhi is-CCTV. Kif kien mill-parking fit-30 ta' Settembru 2023 ukoll, kien habat fil-karozza taghha u qieghed fil-video u fl-istess rapport. Fil-kontro ezami tghid illi r-rapport tal-cameras ghamlitu wara li rat il playback fuq CCTV, ghax kien werwer lit-tifla. Meta marret lura d-dar sabet it-tifla mwerwra ffit minuti wara imma ma kintix prezenti waqt l-incident, izda fuq li qaltilha t-tifla rat is-CCTV. It-tieni rapport li ghamlet kontra Joseph Chircop kien fuq insulti u li werwer lit-tifla u fuq razzizmu.

Illi Michelle Spiteri xehdet fejn qalet illi fit-30 ta' Settembru 2023, fit-8.30pm waqt illi kienet fil-gallarija semghet it-tifla ta' Nasrallah, li gharfet fl-awla, tghajjat *'ara dak fejn ipparkja, ara Ma fejn ipparkja'* u kompliet tghajjat. Joseph Chircop, li gharfet fl-awla, kien qieghed ihott ix-xirja bil-kwiet u wegibha *'hallini kwiet u tista' tirrikordjani kemm trid ghax jien sejjer l-ghassa ghax issa dejjaqtuli kull m'ghandi'*. Harget Nasrallah tghajjat *'hallihieli t-tifla, werwirti lit-tifla'* u Joseph telaq bil-karozza. Hi setghet tara lil Joseph imma ma setghetx tara lil Nasrallah u lit-tifla, peress illi l-gallarija kienet taht taghha imma gharfet lehenhom.

Illi rega' xehed Joseph Chircop, fejn qal illi hu jiehu hsieb il-komun tal-blokka u Nasrallah installat il-cameras bla permess. Hadd mir-residenti l-ohra ma ha pjacir bil-cameras ghax tikser id-data protection u qalulha biex tnehhihom bil-kelma t-tajba. Hi baqghet tisfida u ghamlu rapport l-ghassa u mal-Housing u Nasrallah baqghet ma nehhithomx. Joseph Chircop qal

¹ Li tinsab inserita fil-kawza Pulizija vs Nejah Nasrallah bin-numru 8853/24 a fol. 40

² Li tinsab inserita fil-kawza Pulizija vs Nejah Nasrallah bin-numru 3502/24 li qieghda tinstema kontestwalment

illi darba minnhom sema' lil Nasrallah hierga fit-8.30am u qabad sellum u tela' mal-cameras biex jara kinitx automatic jew le. Hu kkonferma illi la pprova jaqla' il-camera, la habbat il-bieb jew ipprova jkellem lilha jew lit-tifla, u li hu kien liebes shorts u kien zaqqu barra peress illi kien is-sajf. Fil-kontro ezami ikkonferma li l-camera ma kinitx tieghu imma kienet ta' Nasrallah u kienu qalulha biex tnehhi l-camera, hu ma kienx messha l-camera imma tela' fuq sellum biex jittawlilha mill-vicin biex jara kinitx automatic.

Ikkunsidrat

Illi din l-akkuza hija dwar insulti u theddid jew ingurja fil-konfront ta' Joseph Chircop fit-30 ta' Settembru 2023 għall-habta tat-8.30pm. Mix-xhieda jirrizulta illi Joseph Chircop kien ipparkja l-karozza għal ftit, fil-blue bay parking sakemm irott ix-xirja. Kif ratu fil-blue bay, li kienet applikat għaliha l-imputata, it-tifla tal-imputata bdiet tghajjat u Joseph Chircop qalilha halluni bil-kwiet. Illi mix-xhieda tal-*parte civile* Joseph Chircop ma jirrizultax illi l-imputata insulentat, heddet jew ingurajt lil istess Joseph Chircop, u ma ngabet l-ebda prova mill-Prosekuzzjoni li l-istess imputata kissret il-buon ordni.

Illi l-Qorti wara li rat id-dokumenti kollha pprezentati fl-atti processwali u semgħat ix-xhieda hija konvinta illi l-akkuzi migjuba fil-konfront ta' l-imputata ma gewx ppruvati sal-grad rikjest mill-Ligi.

Decide

Għal dawn il-motivi il-Qorti qed issib lill-imputata **mhux hatja** ta' l-akkuzi migjuba kontriha u tilliberaha minnhom.

Dr. Astrid May Grima B.A. LL.D. Adv. Trib. Eccles. Melit.
Magistrat